Porównanie tłumaczeń Mądrości 14:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pewien ojciec, pogrążony w rozpaczy z powodu przedwczesnej śmierci dziecka, uczynił podobiznę zmarłego. I oto teraz czci go jak boga, a dla poddanych ustanawia misteria i obrzędy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Pewien ojciec, załamany z powodu niespodziewanej tragedii, sporządził podobiznę przedwcześnie zmarłego dziecka. I oto teraz czci martwego człowieka jak boga, a dla poddanych ustanawia ceremonie i obrzędy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо батько виснажений передвчасним плачем, як швидко забрано сина, зробивши образ того, що колись (був) мертвою людиною, тепер пошанував як бога і передав підвладним тайни і жертви. |